instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití

SOMOGYI ELEKTRONIC®

BTEP 1000 series

EN bluetooth earphone 4in1

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

• Designed for sport • Stays in ears even during movement • Crystal clear HiFi stereo sound • Bluetooth connection for 10 meter, even with two devices at the same time • Music play from mobile phone, computer • Track skipping, remote control • Phone conversation without touching the phone • Answering calls, rejecting, calling phone number… • Voice announcement when changing mode • Automatic reconnecting • Automatic shutdown • Inbuilt, sensitive microphone • Inbuilt Li-Po secondary battery • USB-microUSB charging cable, earplug set included

CHARGING THE SECONDARY BATTERY The inbuilt secondary battery must be charged before first use. Connect the incuded charging cables microUSB plug to the devices (**6**.) socket. Connect the USB-A plug into e.g. the USB port of a computer. During charging the LED lights red. Finish the charging after maximum 4 hours pass, or if the red LED turns blue. Usually 1,5 hour is necessary for a full charge up. • If possible only start charging, if fully depleted! At that time the earphone shuts down. • For longer battery lifetime charge the battery always fully! • The reachable operating time (4-6 hours) is dependent on the configured volume. • If following regulations can be recharged approximately 500 times. **THE BLUETOOTH FUNCTION / MUSIC PLAY** The device can be paired other devices communicating via BLUETOOTH protocol. Following this music played on mobile phone, tablet, notebook and other such devices can be heard, or without touching the phone calls can be accepted or made. By pressing and holding the (**2**.) button for 2 seconds, after a sound signal the LED blinks with red / blue light. Find the BLUETOOTH devices in the vicinity by using the method described in the connectable devices user manual, and among them this earphone. The earphone is shown as BTEP1000 on the mobile phones list. Pair and connect the two devices with each other. If the mobile phone asks for a secret password, type in "0000". If the connection fails, the earphone shuts down in 10 minutes. After connecting a blue LED will blink and the desired track can be listened to. By pressing button (**2.**) the play can be started on paused. (Do not press and hold it, because after 3 seconds the earphone shuts down!) On the mobile device start the music player first and make a playlist! By briefly pressing the +/- skip buttons (**3**.) (**4**.) the volume can be adjusted, and by holding them the tracks on the mobile phone can be skipped, its music player can be controlled. The minimum and maximum extremes of the volume are indicated by sound signal. The volume is also influenced by the connected devices multimedia-volume settings. • Blue LED indicates that power is on, the red/blue blinking LED shows the pairing mode. • After turning on it automatically reconnects to the device it was connected to previously if it is turned on and is in the vicinity. • In case of failed BLUETOOTH connection the earphone shuts down within 10 minutes. • One earphone can be paired with 2 devices at the same time. • The actual range is dependent on the other device and from weather conditions. • If the phones function that is in use (e.g. music player) turns off, after 10 minutes the earphone shuts down. • With lauder volume or in cold the operating time of the secondary battery shortens. • Abnormal operation, or noise can be caused by radio frequency devices operating in the vicinity, these do not indicate a fault in the device! **ACCEPTING, OR INITIATING PHONE CALL** With the help of the inbuilt microphone it is possible to conduct phone calls without taking the mobile phone in the hand. This offers great safety, if you call during sport or some other activity. If you are listening to music trough the earphone while paired to the phone when a call comes in, a sound signal will be heard from the loudspeakers. The call can be accepted by briefly pressing button (**2**.), if done the music will case, and the caller can be heard. You do not need to hold the phone in hand. The call can be cancelled by pressing the appropriate button on the phone, or by the pressing button (**2**.) briefly. After finishing the talk the previously interrupted song will resume. By pressing this button twice the phone dials the last called number. If you change your mind, another brief button press cancels the outgoing call. Do not press and hold it for long because the phone will shut down! • Multifunction button (**2**.) pressing briefly: call cancel / finishing conversation / accepting call, pressing and holding for 2 seconds: rejecting call / switching call to the phone or back to the earphone, double button press: call last called number / mute microphone / turn microphone back on. • Occasionally the Bluetooth function may work in a limited capacity due to the unique properties of the phone. • If there are special applications on the phone (e.g.: voice control) it can happen that the device reacts differently to the earphones instructions. • Pressing button (2.) repeatedly can start custom functions depending on the status of the phone. **EXCEEDING THE RANGE / PROPER PLACEMENT** The nominal range of the BLUETOOTH standard is 10 meter under ideal circumstances, in an open space, without the presence of foreign objects or persons, for a nonmoving device. This is influenced by the connected devices and the areas properties (e.g.: walls, human bodies, other electric devices…). If you move away from the connected device, a sound signal is heard, and the track turns off, the connection will case. If moved back into range in 10 minutes it will automatically reconnect. If necessary press button (**2**.) briefly for reconnection or for a longer period to turn it back on – if the earphone automatically shut down. If there is a previously paired, and appropriately connected device the earphone automatically reconnects, if it is on and in the vicinity. If necessary check the appropriate BLUETOOTH pairing / connection! The "R" side of the earphone with the controll buttons should be placed into the right ear. For a stable reception place the mobile device on the same side! **CLEANING** Use a soft, dry cloth and brush for regular cleaning. DO NOT use cleaners! Do not let liquids on the device or in its inside! **WARNINGS** • There can be a difference between the volume and quality of the different audio files, due to their different properties. • Sou8nd quality is greatly influenced by the connected devices sound quality. It is advised to use an equalizer application, or to install one depending on personal preferences. • Running applications on the paired device can sometimes cause malfunctions. • Protect from dust, humidity, liquid, heat, moisture, frost, and shock, as well as from direct heat or sunshine! • Malfunctions due to irresponsible, inefficient usage invalidate the warranty! • The inbuilt secondary battery is not user removable. At the end of it lifetime the device becomes hazardous waste. • Due to continuous developments the technical data and design can change without prior notice. • We do not take responsibility for printing errors and are sorry if there is any.

H bluetooth fülhallgató 4in1

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

• Sportoláshoz tervezve • Mozgás közben is a fülben marad • Kristálytiszta HiFi sztereo hangzás • Bluetooth kapcsolat 10 méterig, egyidejűleg két készülékkel is • Zenehallgatás mobilkészülékről, számítógépről • Műsorszámok léptetése, távvezérlés • Telefonbeszélgetés a telefon érintése nélkül • Hívásfogadás, elutasítás, hívószám tárcsázása… • Hangbemondás funkcióváltáskor • Automatikus újracsatlakozás • Automatikus kikapcsolás • Beépített, érzékeny mikrofon • Beépített Li-Po akkumulátor • Tartozék USB-microUSB töltőkábel, füldugó készlet

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE A beépített akkumulátort fel kell tölteni az első használat előtt. Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábel microUSB dugóját a készülék (**6**.) aljzatába. Dugja az USB-A dugót például egy számítógép USB kimenetébe. Töltés közben a LED piros színnel világít. Fejezze be a töltést legkésőbb 4 óra elteltével, vagy ha a piros LED kékre vált. Általában 1,5 óra szükséges a teljes feltöltéshez. • Lehetőség szerint csak akkor kezdje el tölteni, ha már teljesen kimerült! A fülhallgató ekkor kikapcsol. • A hosszabb élettartam érdekében töltse fel mindig teljesen az akkumulátort! • Az elérhető működési idő (4-6 óra) jelentősen függ a beállított hangerősségtől. • Előírás szerint eljárva kb. 500 alkalommal tölthető újra. **A BLUETOOTH FUNKCIÓ / ZENELEJÁTSZÁS** A készülék párosítható a BLUETOOTH protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene, vagy a telefon érintése nélkül lehet telefonhívást fogadni vagy kezdeményezni. Kapcsolja be az (**2**.) gomb 2 másodpercig történő nyomva tartásával, a hangjelzést követően a LED piros/kék fénnyel villog. A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BLUETOOTH eszközöket, közöttük ezt a fülhallgatót. A fülhallgató BTEP1000 néven jelenik meg a mobilkészülék BT listájában. Párosítsa és csatlakoztassa egymással a két eszközt. Amennyiben titkos kódot kér a mobilkészüléke, adja meg a „0000" jelszót. Amennyiben sikertelen a csatlakoztatás, a fülhallgató 10 percen belül kikapcsol. A csatlakoztatást követően a kék LED villog és hallgatható a kívánt műsor. Az (**2**.) gomb rövid benyomásával indítható vagy szüneteltethető a lejátszás. (Ne tartsa hosszan nyomva, mert 3 másodperc után kikapcsol a fülhallgató!) A mobilkészüléken előzőleg indítsa el a zenelejátszó alkalmazást és hozzon létre lejátszási listát! A +/- léptető gombok (**3**.) (**4**.) rövid nyomogatásával a hangerőt szabályozhatja, nyomva tartva pedig léptethet a mobilkészüléken található műsorszámok között, vezérelheti annak zenelejátszóját. A hangerő minimális és maximális szélső értékeit rövid hangjelzés mutatja. A hangerő nagyságát befolyásolja a csatlakoztatott készülék multimédia-hangerő beállítása is. • A kék LED a bekapcsolt állapotot, a piros/kék LED villogása a párosítás módot mutatja. • Bekapcsolása után a korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékhez automatikusan újra csatlakozik, ha az bekapcsolva a közelben található. • A BLUETOOTH párosítás sikertelensége esetén a fülhallgató 10 percen belül kikapcsol. • Egy fejhallgató egyidejűleg kettő BT készülékkel párosítható. • Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. • A telefon aktuálisan használt funkciójának (pl. zenelejátszó) a kikapcsolása után 10 percen belül a fülhallgató kikapcsol. • Nagyobb hangerő mellett vagy hidegben rövidebb lesz az akkumulátor üzemideje. • Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő rádiófrekvenciás készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására! **TELEFONBESZÉLGETÉS FOGADÁSA VAGY KEZDEMÉNYEZÉSE** A beépített mikrofon segítségével lehetőség van beszélgetés lebonyolítására a mobiltelefon kézbe vétele nélkül. Ez nagy biztonságot nyújt, ha sportolás vagy más elfoglaltság közben telefonál. Ha a telefonnal párosított fülhallgatón zenét hallgat a telefonjáról, és eközben hívás érkezik be, akkor hangjelzést hall a hangszórókból. Fogadhatja a hívást a (**2**.) gomb rövid benyomásával, mire a zene elhallgat és ön hallja a hívót. A telefont nem kell kézben tartania. A hívást vagy a telefon gombjával vagy a (**2**.) gomb rövid benyomásával szakíthatja meg. A beszélgetés befejezése után a korábban hallgatott műsor fog folytatódni. Ugyanezt a gombot kétszer megnyomva a telefon tárcsázza az utolsó hívószámot. Ha meggondolja magát, újabb rövid gombnyomásra megszakíthatja a kimenő hívást. Ne tartsa hosszan nyomva, mert kikapcsol a fejhallgató! • Multi funkciós gomb (**2**.) röviden benyomva: hívás megszakítása / beszélgetés befejezése / hívás fogadása, 2 másodpercig nyomva: hívás elutasítása / hívás átkapcsolása a telefonra vagy vissza a fülhallgatóra, dupla gombnyomás: utolsó szám hívása / mikrofon némítása / mikrofon visszakapcsolása. • Esetenként korlátozottan működhet a BLUETOOTH funkció a telefon egyedi sajátosságainak következtében. • Ha a telefonon speciális alkalmazások találhatók (pl. hangvezérlés), előfordulhat, hogy készüléke eltérően reagál a fülhallgató utasításaira. • Az (**2**.) gomb nyomogatása egyedi funkciókat indíthat el a telefonon annak állapotától függően. **A HATÓTÁVOLSÁG TÚLLÉPÉSE / A HELYES ELHELYEZÉS** A BLUETOOTH szabvány névleges hatótávolsága 10 méter ideális esetben, szabad téren, idegen tárgyak vagy személyek jelenléte nélkül, nem mozgó készülékek esetében. Ezt befolyásolják a csatlakoztatott készülékek és a környezet tulajdonságai (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek…). Ha eltávolodik a csatlakoztatott készüléktől, hangjelzés hallatszik, és a műsor elhallgat, a kapcsolat megszakad. 10 percen belül a közelébe visszatérve automatikusan újra csatlakozik. Szükség esetén nyomja meg röviden a (**2**.) gombot az újra csatlakozáshoz vagy hosszabban a bekapcsoláshoz – ha a fülhallgató időközben automatikusan kikapcsolt. A korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékhez automatikusan újra csatlakozik, ha az bekapcsolva a közelben található. Szükség esetén ellenőrizze a megfelelő BLUETOOTH párosítást/csatlakoztatást! A fülhallgató kezelőgombokkal rendelkező „R" hangszórója a jobb fülbe helyezendő. A stabil vétel érdekében a mobilkészüléket ugyanezen az oldalon helyezze el! **TISZTÍTÁS** Használjon puha, száraz törlőkendőt és ecsetet a rendszeres tisztításhoz. Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülékre vagy annak belsejébe! **FIGYELMEZTETÉSEK** • A különböző audio fájlok hangereje és hangminősége között különbség lehet azok eltérő paramétereiből adódóan. • A hangminőséget jelentősen befolyásolhatja a csatlakoztatott készülék hangminősége. Javasolt hangszínszabályozó alkalmazást használni, telepíteni, az egyedi igények szerint. • A csatlakoztatott készüléken futó alkalmazások esetenként hibás működést okozhatnak. • Óvja portól, párától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • A felelőtlen, szakszerűtlen használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a garancia! • A beépített akkumulátor nem távolítható el a felhasználó által. Ha élettartama lejárt, a készülék veszélyes hulladékká válik. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk. ulladékká válik. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

SK Bluetooth slúchadlá 4in1

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

• Navrhnuté na športovanie • Nevypadnú počas pohybu • Krištáľovo čistý HiFi stereo zvuk • Bluetooth spojenie do 10 metrov, súbežne aj s dvoma zariadeniami • Prehrávanie hudby z mobilného zariadenia, počítača • Krokovanie skladieb, diaľkové ovládanie • Prijatie telefonického hovoru bez dotknutia sa telefónu • Prijatie hovoru, odmietnutie hovoru, začatie hovoru, volanie telefónneho čísla… • Zvukové hlásenie pri zmene funkcie • Automatické opätovné pripojenie • Automatické vypnutie • Zabudovaný citlivý mikrofón • Zabudovaný Li-Po akumulátor • Príslušenstvom je USB-microUSB nabíjací kábel, sada nástavcov

NABÍJANIE AKUMULÁTORA Zabudovaný akumulátor treba pred prvým použitím nabiť. MicroUSB vidlicu priloženého nabíjacieho kábla pripojte do zásuvky (**6**.) prístroja. USB-A vidlicu pripojte napríklad do USB výstupu osobného počítača. Počas nabíjania svieti červená LED. Nabíjanie ukončite najneskôr 4 h po začatí nabíjania, alebo keď sa červená LED zmení na modrú. Po 1,5 h prístroj dosiahne maximálne nabitie. • Podľa možností začnite s nabíjaním len vtedy, keď sa prístroj už úplne vybil! Vtedy sa slúchadlo vypne. • Prístroj vždy úplne nabite pre dosiahnutie dlhšej životnosti! • Doba prevádzky (4-6 hodín) výrazne závisí od nastavenej hlasitosti. • Dodržaním predpísaných postupov prístroj možno nabiť cca. 500 krát. **BLUETOOTH FUNKCIA / PREHRÁVANIE HUDBY** Prístroj sa môže spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BLUETOOTH. Potom môžete počúvať hudbu z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iného podobného prístroja, alebo môžete prijať, prípadne vytočiť telefónne číslo bez dotknutia sa telefónu. Zapnite podržaním tlačidla (**2**.) 2 sekundy, po zvukovej signalizácii LED bliká modrou / červenou farbou. Podľa návodu na použite spárovaného prístroja vyhľadajte zariadenia s BLUETOOTH v blízkosti, medzi nimi aj toto slúchadlo. Slúchadlo sa objaví pod menom v zozname BT. Spojte tieto dva prístroje. V prípade, že mobilné zariadenie vyžaduje tajný kód, zadajte heslo „0000". Ak pripojenie nie je úspešné, slúchadlo sa vypne po 10 minútach. A Po spojení sa modrá LED začne nepretržite svietiť a z reproduktora počuť zvolenú skladbu. Krátkym stlačením tlačidla (**2**.) môžete začať prehrávanie alebo zapnúť pauzu. (Netlačte tlačidlo dlho, lebo po 3 sekundách sa slúchadlo vypne!) Na mobilnom zariadení najprv zapnite aplikáciu prehrávania a vytvorte zoznam prehrávaných skladieb! Stláčaním +/- tlačidiel krokovania (**3**.) (**4**.) môžete regulovať hlasitosť, ich podržaním môžete vyberať zo skladieb, ktoré sa nachádzajú na mobilnom zariadení a môžete riadiť jeho prehrávač hudby. Minimálnu a maximálna hranicu hlasitosti signalizuje zvukom. Hlasitosť závisí aj od nastavenej multimediálnej hlasitosti pripojeného zariadenia. • Modrá LED označuje zapnutý stav, blikanie modrej / červenej LED označuje režim spárenia. • Po zapnutí sa automaticky znovu pripojí k zariadeniu, s ktorým už bol skoršie spárovaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnutý v blízkosti prístroja. • Ak BLUETOOTH párovanie nie je úspešné, slúchadlo sa vypne po 10 minútach. • Jeden reproduktor je možné spárovať s dvoma zariadeniami s BT. • Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia. • Po vypnutí aktuálne používanej funkcie telefónu (napr. prehrávač hudby), slúchadlo sa vypne po 10 minútach. • Prevádzková doba akumulátora bude kratší pri vyššej hlasitosti alebo v chladnom prostredí. • Môže dôjsť k chybnej činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke rádiofrekvenčné zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja! **PRIJATIE HOVORU ALEBO VOLANIE TELEFÓNNEHO ČÍSLA** Pomocou zabudovaného mikrofónu môžete vybaviť telefonický hovor bez toho, aby ste mobilný telefón držali v ruke. Je to bezpečné počas vedenia vozidla alebo inej činnosti. Keď počúvate hudbu zo slúchadla párovaného s telefónom a zaznamenáte prichádzajúci hovor, budete počuť zvukovú signalizáciu z reproduktorov. Volanie môžete prijať krátkym stlačením tlačidla (**2**.), hudba stíchne a počujete volajúcu osobu. Telefón nemusíte držať v ruke. Volanie môžete zrušiť pomocou tlačidla telefónu alebo krátkym stlačením tlačidla (**2**.). Po ukončení hovoru prehrávanie pokračuje od naposledy vybratou skladbou. Stlačením toho istého tlačidla dva krát telefón volá posledné číslo. Keď si to rozmyslíte, ďalším krátkym stlačením zrušíte odchádzajúce volanie. Nedržte dlho stlačené tlačidlo, lebo slúchadlo sa vypne! • Multifunkčné tlačidlo (**2**.) krátke stlačenie: zrušenie hovoru / ukončenie hovoru / príjem hovoru stlačené 2 sekundy: odmietnutie hovoru / prepnutie hovoru na telefón alebo späť na slúchadlo, dvojité stlačenie: volanie posledného telefónneho čísla / stíšenie mikrofónu / opätovné zapnutie mikrofónu. • V určitých prípadoch môže fungovať BLUETOOTH funkcia obmedzene v závislosti od individuálnych vlastností telefónu. • Keď sa na telefóne nachádzajú špeciálne aplikácie (napr. hlasové riadenie), môže sa stať, že Vaše zariadenie bude reagovať odlišne na príkazy slúchadla. • Stláčanie tlačidla (**2**.) aktivuje individuálne funkcie na telefóne, v závislosti od jeho stavu. **PREKROČENIE DOSAHU / SPRÁVNE UMIESTNENIE** Nominálny dosah podľa normy BLUETOOTH je v ideálnom prípade 10 metrov, v otvorenom teréne, v priestore bez cudzích predmetov alebo osôb, v prípade, že prístroj nie je v pohybe. Dosah ovplyvňujú charakteristiky pripojených prístrojov a prostredia (napr. steny, ľudské telá, iné elektronické zariadenia…). Keď sa vzdialite od pripojeného prístroja, počujete zvukovú signalizáciu, skladba stíchne, spojenie sa preruší. Ak sa vrátite do jeho blízkosti do 10 minút, automaticky sa znovu pripojí. V prípade potreby krátko stlačte tlačidlo (**2**.) pre pripojenie alebo dlhšie stlačte pre zapnutie – keď sa slúchadlo medzitým automaticky vypne. Po zapnutí sa automaticky znovu pripojí k zariadeniu, s ktorým už bol skoršie spárovaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnutý v blízkosti prístroja. V prípade potreby skontrolujte správne BLUETOOTH párovanie / pripojenie! Reproduktor slúchadla „R", na ktorom sa nachádza obslužný panel, sa má umiestniť na pravé ucho. V záujme stabilného príjmu mobilné zariadenie umiestnite na tej istej strane! **ČISTENIE** Na pravidelné čistenie používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Nepoužívajte čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na prípojky nedostala voda! **UPOZORNENIA** • Hlasitosť a kvalita zvuku rôznych audio súborov môže byť rozdielna kvôli ich rozdielnych parametrov. • Kvalita zvuku závisí od kvality zvuku pripojeného zariadenia. Odporúčame používať, inštalovať aplikáciu equalizéra, podľa osobitných požiadaviek. • Môže dôjsť k chybnej činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť bežiace aplikácie na pripojenom zariadení. • Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením! • Záruka sa nevzťahuje na poškodenia výrobku spôsobené neodborným uvedením do prevádzky a nesprávnou obsluhou! • Zabudovaný akumulátor nemôže používateľ odstrániť z prístroja. Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

EN • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.sal.hu

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodbadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectaţi în mod separat echipamentul devenit deşeu, nu-l aruncaţi în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conţine şi componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului ! Echipamentul uzat sau devenit deşeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toţi distribuitorii care au pus în circulaţie produse cu caracteristici şi funcţionalităţi similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deşeurilor electronice.Prin aceasta protejaţi mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră şi a semenilor. În cazul în care aveţi întrebări, vă rugăm să luaţi legătura cu organizaţiile locale de tratare a deşeurilor. Ne asumăm obligaţiile prevederilor legale privind pe producători şi suportăm cheltuielile legate de aceste obligaţii.

SRB • Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki .to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali ! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave . Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih . S tem ščitite okolje ,vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov . V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

EN • For preventing possible hearing impairment do not listen at high volume over an extended period of time! **H** • Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül! **SK** • Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu. **RO** • Pentru a preveni apariţia problemelor de auz, evitaţi audiţiile îndelungate la volum mare. **SRB** • Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku! **SLO** • Zaradi preprečevanja poškodb sluha, ne poslušajte preglasno glasbo dalj časa ! **CZ** • Za účelem zamezení případného poškození sluchu přístroj nikdy neposlouchejte dlouho při vysoké hlasitosti!

EN • DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES. Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.
H • AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA. Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.
SK • ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV. Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.
RO • TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR. Bateriile şi acumulatorii nu pot fi tartaţi împreună cu deşeurile menajere. Utilizatorul are obligaţia legală de a preda bateriile / acumulatorii uzaţi sau epuizaţi la punctele de colectare sau în comerţ. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi trataţi în mod ecologic.
SRB • ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA. Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.
SLO • ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ. Iztrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.
CZ • LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ. S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. •
www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Elektronic Slovensko s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400
• **www.salshop.sk** • Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, judeţul Cluj,
România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poştal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Ţara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel.: ++381(0)24 686 270
www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • **www.elementa-e.si**
Država porekla: Kitajska

RoHS COMPLIANT PAP/PVC Made for Europe

RO — căști Bluetooth 4in1

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

• Proiectat pentru activități sportive • Rămâne fixat în ureche chiar și în timpul mișcării • Sunet stereo HiFi cristalin • Conexiune Bluetooth până la 10 metri, chiar și cu două dispozitive simultan • Redare muzică de pe dispozitiv mobil, calculator • Navigare între piese, telecomandă • Convorbire telefonică fără atingerea telefonului • Anunț vocal la comutarea funcțiilor • Microfon sensibil încorporat • Acumulator Li-Po încorporat • Accesorii cablu de alimentare USB-microUSB, set dopuri de ureche

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI Încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare. Conectați conectorul miniUSB al cablului de încărcare la portul (**6**.) al dispozitivului. Conectați conectorul USB-A la portul de ieșire al calculatorului. În timpul încărcării LED-ul emite lumină roșie. Opriți încărcarea după cel mult 4 ore sau în momentul în care LED roșu devine albastru. De regulă acumulatorul se încarcă complet în 1,5 ore. • Dacă este posibil, încărcați acumulatorul când acesta este complet descărcat! Căștile sunt oprite în acel moment. • Pentru o durată de viață mai lungă încărcați complet acumulatorul de fiecare dată! • Timpul de funcționare (cca. 4-6 ore), depinde de volumul setat. • Utilizat corect, acumulatorul poate fi încărcat de circa 500 de ori. **UTILIZAREA FUNCȚIEI BLUETOOTH / REDARE MUZICA** Dispozitivul poate fi asociat cu alte dispozitive care dispun de protocol de comunicare BLUETOOTH. Odată cu asocierea dispozitivelor poate fi ascultată muzica redată de telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte dispozitive similare. Porniți-l acționând butonul (**2**) timp de două secunde, iar după semnalul sonor LED-ul va emite un semnal luminos intermitent de culoare albastră/roșie. Identificați dispozitivele BLUETOOTH urmând indicațiile din ghidul de utilizare al dispozitivului ce urmează a fi asociat cu căștile. Printre dispozitivele aflate se vor găsi și aceste căști. Dispozitivul apare în lista BT a dispozitivului mobil sub denumirea de BTEP1000. Conectați cele două dispozitive. În cazul în care dispozitivul solicită parolă tastați „0000." În cazul unei conexiuni nereușite, căștile se opresc automat după 10 minute. După conectare, LED-ul va emite o lumină albastră și în căști veți auzi programul dorit. Redarea poate fi inițiată sau pusă pe modul pauză prin apăsarea scurtă a butonului (**2**). (Nu apăsați lung pentru că după 3 secunde căștile se opresc!) Porniți aplicația de redare a muzicii de pe dispozitivul mobil și creați o listă de redare. Cu acționarea scurtă, repetată a butoanelor de navigare +/- puteți naviga pentru a selecta fișierele de pe dispozitivul mobil, și puteți comanda aplicația de redare a muzicii. Valorile extreme minime și maxime ale volumului sunt semnalate sonor. Volumul este influențat și de setarea volumului multimedia al dispozitivului conectat. • LED-ul albastru arată starea pornit, iar semnalul intermitent albastru/roșu arată funcția de asociere. • După pornire se conectează automat la dispozitivul – dacă acesta este pornit și se află la distanță corespunzătoare – la care a fost asociat mai devreme și conectat corespunzător. • În caz de insucces la asocierea BLUETOOTH căștile se opresc din funcționare după 10 minute. • Căștile pot fi conectate la două dispozitive BT simultan. • Distanța funcțională reală depinde de dispozitivul asociat și de condițiile de mediu. • Căștile se opresc din funcționare la 10 minute după oprirea funcției utilizate a telefonului (de exemplu redarea muzicii). • Timpul de funcționare al acumulatorului se reduce în condiții de temperaturi scăzute sau în cazul audițiilor la volum mare. • Dispozitivele aflate în apropiere care funcționează pe frecvențe radio pot cauza funcționare anormală ceea ce nu sugerează deteriorarea dispozitivului! **PRELUAREA SAU INIȚIEREA APELURILOR TELEFONICE** Microfonul încorporat oferă posibilitatea de efectuare a convorbiri fără atingerea telefonului. Funcția oferă siguranță dacă utilizați telefonul în timpul unei activități sportive sau sunteți preocupat cu altceva. În cazul în care ascultați muzică la căștile asociate cu telefonul și sunteți apelat, muzica se oprește și difuzorul semnalizează apelul. Preluarea apelului se face prin apăsarea scurtă a butonului (**2**.). În acest caz muzica se oprește și Dvs. veți auzi interlocutorul. Telefonul nu trebuie ținut în mână. Apelul poate fi încheiat ori cu butonul aferent al telefonului ori cu apăsarea scurtă a butonului (**2**.). După încheierea convorbirii va continua programul ascultat anterior. Apăsând același buton de două ori consecutiv veți putea apela ultimul număr de la care ați fost sunat. Dacă vă răzgândiți puteți întrerupe apelul prin apăsarea scurtă a aceluiași buton. Nu țineți apăsat îndelung pentru că veți deconecta căștile! • Buton multifuncțional (**2**.) acționat scurt: întreruperea apelului/încheierea convorbirii/preluarea apelului, acționarea timp de 2 secunde: respingerea apelului/ comutarea apelului la telefon sau la căști, acționarea butonului de două ori: apelarea ultimului număr de la care ați fost sunat/comutarea microfonului pe funcția MUTE/reconectarea microfonului. • Datorită caracteristicilor particulare ale telefonului funcția BLUETOOTH poate fi limitată ocazional. • Se poate întâmpla ca dispozitivul să reacționeze diferit la comenzile căștilor dacă telefonul este înzestrat cu aplicații speciale (de exemplu comandă prin voce). • În funcție de starea telefonului, puteți porni funcții unice ale telefonului dacă apăsați butonul (**2**.) de mai multe ori consecutiv. **DEPĂȘIREA DISTANȚEI DE FUNCȚIONARE/POZIȚIONAREA CORECTĂ** Standardul BLUETOOTH pentru distanța nominală de funcționare este de 10 metri în cazul ideal, în aer liber, fără prezența obiectelor străine sau a persoanelor, în cazul în care dispozitivul este staționar. Distanța de funcționare este influențată de caracteristicile dispozitivului conectat și ale mediului (de exemplu ziduri, indivizi, alte dispozitive electrice...). Dacă vă îndepărtați de dispozitiv veți auzi un semnal sonor, programul și conexiunea se va întrerupe. Dacă vă întoarceți în apropierea dispozitivului în cel mult 10 minute veți fi conectat din nou în mod automat. În caz de nevoie, apăsați scurt butonul (**2**.) pentru reconectare sau apăsați lung pentru repornire în cazul în care căștile au fost oprite în mod automat. Se conectează automat la dispozitivul cu care a fost asociat și la care a fost conectat în mod corespunzător, dacă dispozitivul se află în apropiere și este pornit. În cazul în care este nevoie, verificați asocierea/conexiunea BLUETOOTH corespunzătoare! Difuzorul R al căștilor care dispune de butoane de comandă se poziționează în urechea dreaptă. Pentru receptarea stabilă poziționați dispozitivul mobil pe aceeași parte! **ÎNTREȚINERE** Utilizați o lavetă moale, uscată și o pensulă pentru curățire regulată. Este interzisă utilizarea produselor de curățat. Dispozitivul și interiorul lui trebuie ferite de lichide! **AVERTISMENT** • Volumul și calitatea diferitelor fișiere audio pot fluctua din cauza parametrilor diferiți de care dispun. • Calitatea sunetului poate fi influențată de calitatea sunetului transmis de dispozitivul conectat. Se recomandă utilizarea unei aplicații de egalizator de sunet, și instalarea aplicației în funcție de preferințe. • Aplicațiile pornite ale dispozitivului conectat pot cauza erori de funcționare. • Feriți dispozitivul de praf, condens, lichide, căldură, umiditate, îngheț și lovituri. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea directă a căldurii sau a razelor solare! • Nu se acordă garanție în cazul pagubelor produse de utilizarea iresponsabilă și neconformă! • Acumulatorul încorporat nu poate fi îndepărtat de utilizator. După terminarea duratei de viață acumulatorul devine deșeu periculos. • Datorită dezvoltării continue anumite date tehnice și designul pot fi modificate fără informare prealabilă. • Nu ne asumăm responsabilitatea pentru eventualele erori de tipar. Ne cerem scuze.

SRB — Bluetooth slušalice 4u1

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačujvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanja i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

• Projektovano sportistima I u toko aktivnosti ostaje u uvu • Kristalno čist HiFi stereo zvuk • Bluetooth komunikacija dometa do 10 metara, istovremeno i sa dva uređaja • Slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara • Odabir muzike daljinskim upravljanjem • Telefonski razgovor bez dodira telefona • Prijem i odbijanje poziva, poziv broja … • Glasovna promena funkcije • Automatska ponovna konekcija • Automatsko isključenje • Ugrađeni osetljivi mikrofon • Ugrađen Li-Po akumulator • U priboru USB-microUSB kabel za punjenje, set navlaka

PUNJENJE AKUMULATORA Pre prve upotrebe ugrađeni akumulator se treba napuniti. Priloženi microUSB kabel priključite u utičnicu (**6**.). Drugki kraj kabela sa USB-A utikačem uključite na primer u USB utičnicu računara. U toku punjenja LED dioda svetli crveno. Punjenje završite najkasnije za 4 sati ili ako se LED dioda promeni boju u plavo. Za punjenje je uglavnom dovoljno 1,5 sata. • Po mugućnosti akumulator punite samo kada je prazan! Ukoliko je akumulator prazan slušalice će se ugasiti. • Radi dužeg veka trajanja akumulatora, akumulator uvek napunite do kraja! • Rad sa jednim punjenjem može biti 4-6 sati koji u mnogome zavisi od podešene jačine zvuka. • Sa propisnim punjenjima radni vek akumulatora je oko 500 punjenja. **UPOTREBA BLUETOOTH FUNKCIJE / SLUŠANJE MUZIKE** Uređaj se može upariti drugim uređajima koji podržavaju BLUETOOTH protokol. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa mobilnog telefona, tableta ili drugog mobilnog uređaja, moguće je primanje ili poziv telefona bez dodira telefona. . Držite pritisnuti taster za uključenje (**2**.) 2 sekunde, nakon zvučnog signala LED dioda će da trepti crveno/plavom bojom. Prema opisima u uputstvu mobilnog uređaja potražite dostupne BLUETOOTH uređaje među kojima će biti i ove slušalice. Slušalice će se na mobilnom uređaju pojaviti kao BTEP1000. Uparite pronađene slušalice sa uređajem. Ukoliko mobilni uređaj traži šifru, ukucajte „0000". Ukoliko je uparenje neuspešno, slušalice će se automatski isključiti nakon 10 minuta. Nakon uspešnog uparenja LED dioda će treptati plavom bojom i u slušalicama će se moći slušati odabrani program. Tasterom (**2**.) možete pokrenuti ili pauzirati reprodukciju. (Ne držiti dugo pritisnuto taster pošto će se nakon 3 sekunde isključiti slušalice!) Najpre na mobilnom uređaju pokrenite muzički plejer i po želji kreirajte listu za reprodukciju! Kratkim pritiscima tasterima +/- (**3**.) (**4**.) možete pojačavati ili smanjivati zvuk a dužim pritiscima odabirati muziku. Maksimalna i minimalna jačina zvuka se signalizira i kratkim zvučnim signalom. Na maksimalnu jačinu zvuka utiče podešavanje mobilnog uređaja. • Plava LED dioda ukazuje na uključenost uređaja i plavo/crveno treptanje na proces uparenja. • Nakon uključenja slušalice će se automatski povezati sa već ranije uparenim uređajem ako je ona uključena i ako se nalazi u blizini. • Ako je BLUETOOTH povezivanje neuspešno slušalice će se automatski isključiti nakon 10 minuta. • Slušalice se istovremeno mogu upariti sa dva BT uređaja. • Domet zavisi od uparenog uređaja i okolnosti upotrebe. • Nakon upotrebe aktuelne funkcije (na primer slušanja muzike) slušalice će se automatski isključiti nakon 10 minuta. • U slučaju glasnije muzike ili ako je hladno rad akumulatora će biti kraća. • Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar slušalica! **PRIMANJE TELEFONSKOG POZIVA ILI POKRETANJE RAZGOVORA** Uz pomoć ugrađenog mikrofona moguć je razgovor telefonom bez dodira mobilnog telefona. Ova funkcija obezbeđuje veliku sigurnost pri vožnji ili prilikom drugih aktivnosti. Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozvoni telefon, zvučni signal će se oglasiti i možete primiti telefonski poziv. Prijem poziva se radi kratkom pritiksom tasterom (**2**.), tada će se stišati slušana muzika i aktivira će se funkcija telefoniranja. Nije potrebno telefon držati u ruci. Prekidanje razgovora se radi isto tasterom (**2**.) ili klasično na telefonu. Posle završetka razgovora ponovo će se čuti muzika koja je bila slušana pre telefonskog razgovora. Duplim pritiskom ovog tastera možete pozvati zadnji broj. Ako se predomislite kratkim pritiskom možete prekinuti poziv. Nemojte dugo držati pritisnuto taster pošto će se slušalica isključiti! • Multifunkcijski taster (**2**.) kratki pritisci: prekid poziva / završetek razgovora / prijem poziva, duži pritisak 2 sekunde: odbijanje dolaznog poziva / prebacivanje poziva na telefon ili slušalice, dupli kratki pritisak: poziv zadnjeg broja / isključivanje mikrofona / uključivanje mikrofona. • U pojedinim slučajevima zbog specifikacije telefona moguća je smetnja pri radu BLUETOOTH komunikacije ali to ne ukazuje na grešku slušalice. • Ako su na telefonu instalirane neke specifične aplikacije (na primer kontrola tona) moguće je da će telefon drugačije reagovati na komande sa slušalica. • Kratki priotisci tastera (**2**.) u zavisnosti od podešavanja telefona pokreću se specijalne funkcije. **PREKORAČENJE DOMETA / PRAVILNO POZICIONIRANJE** Prema BLUETOOTH standardu nazivni domet na otvorenom je 10 metara, domet se odnosi na slobodni vazdušni prostor između dva uređaja bez preprka u komunikaciji i stacionarnim ne pokretnim uređajima. Na domet utiču sami uređaji koji su povezani, okolnosti pri radu (primer zidovi, ljudski faktor, drugi električni uređaji …). Ako se pekine komunikacija između uređaja začuće se zvučni signal i prestaće se čuti muzika. Ako se komunikacija uspostavi u roku od 10 minuta konekcija će se automatski uspostaviti. Prema potrebi na kratko pritisnite taster (**2**.) ili ga držite nešto duže za ponovno uključenje – ukoliko se u međuvermenu slušalica ugasila. Ponovno povezivanje će biti automatsko ukoliko je uređaj već ranije bio uparen sa slušalicama, ukoliko je uređaj bio u blizini uključen. Prema potrebi proverite BLUETOOTH konekciju! Desna je strana slušalice „R" i stavlja se u desno uvo deo slušalice sa kontrolnim tasterima. Radi stabilnije veze i mobilni uređaj postavite sa iste strane! **ČISĆENJE** Za periodično čišćenje koristite suve krpe i četkicu. Zabranjena upotreba hemikalija! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u uređaj! **NAPOMENE**

• Jačina i kvalitet zvuka raznih audio fajlovi mogu da se razlikuju, moguća su druga audio podešavanja. • Kvalitet zvuka u mnogome zavisi od priključenog uređaja. Preporučuje se upotreba regulacije boje tona, postavite neku odgovarajuću aplikaciju na mobilni uređaj. • Rad nekih aplikacija mogu da smetaju radu i komunikaciji dva uređaja. • Uređaj štitite od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! • Kvarovi prouzrokovani nestručnim, nepravilnim povezivanje i nestručnim rukovanjem ne spadaju pod garanciju! • Ugrađeni akumulator nije zamenljiv, nakon isteka roka proizvod se smatra opasnim otpadom. • Zbog konstantnih usavršavanja karakteristika i dizajna promene su moguće i bez predhodne najave. • Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

SLO — Bluetooth slušalke 4v1

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmožnostjo ,oziroma neiskušenim osebam vključujoč tudi otroke ,otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prosotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju . Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom.Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

• Projektirane za športnike • Tudi med aktivnostmi ostanejo v ušesu • Kristalno čist HiFi stereo zvok • Bluetooth komunikacija dosega do 10 metrov, tudi z dvema napravama hkrati • Poslušanje glasbe z mobilnega aparata, računalnika • Izbira glasbe z daljinskim upravljanjem • Telefonski pogovor brez dotika telefona • Sprejem in zavračanje poziva, poziv številke … • Glasovna sprememba funkcije • Avtomatska ponovna konekcija • Avtomatski izklop • Vgrajen občutljivi mikrofon • Vgrajen Li-Po akumulator • V priboru USB-microUSB kabel za polnjenje, set prevlek

POLNJENJE AKUMULATORJA Pred prvo uporabo se mora vgrajeni akumulator napolniti. Priloženi miniUSB kabel priključite v vtičnico (**6**.). Drugi konec kabla z USB-A vtikačem vključite na primer v USB vtičnico računalnika. Med polnjenjem LED dioda sveti rdeče. Polnjenje zaključite najkasneje v 4 urah ali pa če se LED dioda spremeni v modro barvo. Za polnjenje je običajno dovolj 1,5 ure. • Po možnosti polnjenje začnite samo kadar je akumulator popolnoma prazen! Vkolikor je akumulator prazen se bodo slušalke ugasnile. • Zaradi daljšega roka trajanja akumulatorja, akumulator vedno napolnite do konca! • Z enim polnjenjem lahko deluje 4-6 ur, kar je v veliki meri odvisno od nastavljene jakosti zvoka. • S predpisanimi polnjenji je delovna doba akumulatorja okoli 500 polnjenj. **UPORABA BLUETOOTH FUNKCIJE / POSLUŠANJE GLASBE** Naprava se lahko združi z drugimi napravami katere podpirajo BLUETOOTH protokol. Po povezavi bo dostopna funkcija predvajanja glasbe z mobilnega telefona, tabličnega računalnika ali druge mobilne naprave, mogoče je sprejemanje ali poziv s telefona brez dotikanja telefona. Držite pritisnjeno tipko za vklop (**2**.) 2 sekundi, po zvočnem signalu LED dioda začne utripati rdeče / modre barve. Po opisih v navodilih mobilne naprave poiščite dostopne BLUETOOTH naprave, med katerimi bodo tudi te slušalke. Slušalke se bodo na mobilni napravi pojavil kot BTEP1000. Povežite najdene slušalke z napravo. V kolikor mobilna naprava zahteva šifro, vtipkajte „0000". V kolikor je povezovanje neuspešno, se bodo slušalke avtomatsko izključile po 10 minutah. Po uspešnem povezovanju bo LED dioda svetila konstantno modre barve in v slušalikah se bo lahko poslušal izbrani program. S tipko (**2**.) lahko pokrenete ali pavzirate predvajanje. (Ne držite dolgo pritisnjeno tipko, ker se bodo po 3 sekundah izključile slušalke!) Najprej na mobilni napravi pokrenite glasbeni predvajalnik in po želji kreirajte seznam za predvajanje! S kratkimi pritiski na tipki +/- (**3**.) (**4**.) lahko jačate ali zmanjšujete zvok, a z daljšimi pritiski izbirate glasbo. Maksimalna in minimalna jakost zvoka se signalizira tudi s kratkim zvočnim signalom. Na maksimalno jakost zvoka vpliva nastavitev mobilne naprave. • Modra LED dioda nakazuje na vključenost naprave in modro/rdeče utripanje na proces povezanega. • Po vklopu se bodo slušalke avtomatsko povezale s predhodno povezano napravo, če je le ta vkloplena in če se nahaja v bližini. • Če je BLUETOOTH povezovanje neuspešno, se bodo slušalke avtomatsko izključile po 10 minutah. • Slušalke se hkrati lahko povežejo z dvema BT napravama. • Doseg je odvisen od povezane naprave in okoliščin uporabe. • Po uporabi aktualne funkcije (na primer poslušanja glasbe) se bodo slušalke avtomatsko izključile po 10 minutah. • V primeru glasnejše glasbe ali če je hladno, bo delovanje akumulatorja krajša. • Motnje pri delovanju lahko povzročijo naprave v okolici, a to ne nakazuje na okvaro slušalk! **SPREJEMANJE TELEFONSKEGA POZIVA ALI SPROŽANJE POGOVORA** S pomočjo vgrajenega mikrofona je mogoč pogovor s telefonom brez dotikanja mobilnega telefona. Ta funkcija zagotavlja visoko varnost pri vožnji ali med drugimi aktivnostmi. V kolikor poslušate glasbo s povezanega mobilnega telefona in med tem časom pozvoni telefon, se bo oglasil zvočni signal in lahko sprejmete telefonski poziv. Sprejem poziva se naredi s kratkim pritiksom tipke (**2**.), tedaj se bo stišala poslušana glasba in aktivirala se bo funkcija telefoniranja. Ni potrebno telefon držati v roki. Prekinitev pogovora se naredi tudi s tipko (**2**.) ali klasično na telefonu. Po zaključku pogovora se bo ponovno zaslišala glasba, katera je bila poslušana pred telefonskim pogovorom. Z dvojnim pritiskom te tipke lahko pokličete zadnjo klicano številko. Če se premislite s kratkim pritiskom lahko prekinete poziv. Ne držite dolgo pritisnjeno tipko, ker se bo slušalka izklopila! • Multifunkcijska tipka (**2**.) kratki pritiski: prekinitev poziva / zaključek pogovora / sprejem poziva, daljši pritisk 2 sekunde: zavrnitev dohodnega poziva / premeščanje poziva na telefon ali slušalke, dvojni kratki pritisk: poziv zadnje številke / izklop mikrofona / vklop mikrofona. • V posameznih primerih so zaradi specifikacije telefona mogoče motnje pri delovanju BLUETOOTH komunikacije, a to ne nakazuje na napake slušalk. • Če so na telefonu instalirane kakšne specifične aplikacije (na primer kontrola tona) je mogoče da bo telefon drugače reagiral na ukaze s slušalk. • Kratki pritiski tipke (**2**.) v odvisnosti od nastavitev telefona se sprožajo specialne funkcije. **PREKORAČITEV DOSEGA / PRAVILNA POSTAVITEV** Po BLUETOOTH standardu je nominalno območje na odprtem 10 metrov, razpon je odvisen od prostega zračnega prostora med dvema napravama brez preprek v komunikaciji in stacionarnima nepremičnima napravama. Na doseg vplivajo same naprave ki so povezane, okoliščine pri delovanju (primer zidi, človeški faktor, druge električne naprave …). Če se prekine komunikacija med napravama se zasliši zvočni signal in preneha se slišati glasba. Če se komunikacija vzpostavi v roku 10 minut, se bo konekcija avtomatsko vzpostavila. Po potrebi na kratko pritisnite tipko (**2**.) ali jo držite malo dlje za ponovni vklop – v kolikor se je med tem časom slušalka ugasnila. Ponovno povezovanje bo avtomatsko, vkolikor je bila naprava že prej povezana s slušalkami in če je bila naprava v bližini vključena. Po potrebi preverite BLUETOOTH konekcijo! Desna je stran slušalke „R" in se postavi na desno uho, del slušalke s kontrolnimi tipkami. Zaradi stabilnejše zveze tudi mobilno napravo postavite na isto stran! **ČIŠČENJE** Za občasno čiščenje uporabljajte suhe krpe in ščetke. Prepovedana uporaba kemikalij! Bodite pozorni da nič ne priteče v napravo! **OPOMBE** Prosimo vas, da pred uporabo preberete navodilo in ga shranite! • Jakost in kvaliteta zvoka avdio datotek je lahko različna, odvisna je od kvalitete posnetka in lahko so potrebne druge avdio nastavitve. • Kvaliteta zvoka je v veliki meri odvisna od priključene naprave. Priporoča se uporaba regulacije barve tona, postavite kakšno ustrezno aplikacijo na mobilno napravo. • Delovanje nekaterih aplikacij lahko moti delovanje in komunikacijo dveh naprav. • Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, toploto, vlago, zmrzovanjem, udaraci in pred direktnim vplivom sonca! • Okvare povzročene z nestrokovnim, nepravilnim povezovanjem in nestrokovnim rokovanjem niso predmet garancije! • Vgrajeni akumulator ni zamenljiv, po izteku roka se proizvod smatra kot nevarni odpad. • Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakteristiki in dizajnu zgodijo tudi brez najave. • Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.

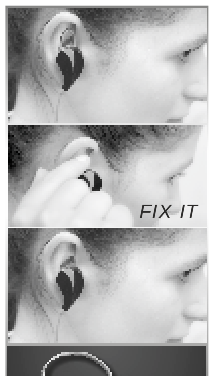
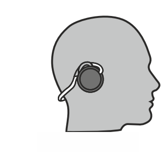
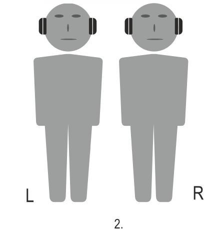
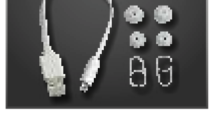
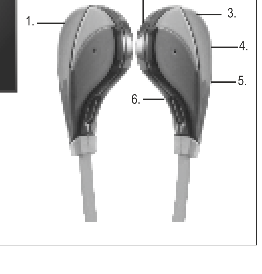
CZ — sluchátka s funkcí Bluetooth 4in1

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

• Vyvinuto ke sportovním aktivitám • I během pohybu zůstává v uších • Křišťálově čistý stereo HiFi zvuk • Bluetooth spojení až do 10 metrů, i se dvěma zařízeními současně • Poslouchání hudby z mobilních přístrojů, počítače • Vyhledávání v programu, dálkové ovládání • Telefonní hovory bez nutnosti dotyku telefonu • Zvukový signál při změně funkce • Zabudovaný mikrofon s vysokou citlivostí • Zabudovaný Li-Po akumulátor • USB-microUSB nabíjecí kabel v příslušenství, sada ušních sluchátek

NABIJENÍ AKUMULÁTORU Zabudovaný akumulátor je nutné před prvním použitím nabít. Zástrčku přiloženého nabíjecího microUSB kabelu zasuňte do zásuvky zařízení (**6**.). Zástrčku USB-A zasuňte například do USB výstupu počítače. Během procesu nabíjení bude svítit červená LED dioda. Nabíjení ukončete nejpozději po uplynutí 4 hodin, nebo jestliže kontrolní LED dioda změní červenou barvu na modrou barvu. K úplnému nabití je zapotřebí zpravidla doba 1,5 hodiny. • Je-li to možné, nabíjení začínejte až v případě, kdy se akumulátor zcela vybil! Sluchátka se v takovém případě vypnou. • Abyste zajistili delší životnost, akumulátor vždy nabíjejte úplně! • Dosažitelná provozní doba (4-6 hodin) významnou měrou závisí na nastavení hlasitosti. • Při dodržování předpisů lze akumulátor nabíjet cca. 500krát. **FUNKCE BLUETOOTH / PŘEHRÁVÁNÍ HUDBY** Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BLUETOOTH. Poté můžete poslouchat hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje, nebo můžete bez nutnosti dotýkat se telefonního přístroje přijímat nebo zahajovat hovory. Přístroj zapnete přidržením tlačítka (**2**.) po dobu 2 vteřin, po zaznění zvukového signálu bude blikat červená/modrá LED dioda. Způsobem uvedeným v návodu k používání přístroje, který chcete spárovat, vyhledejte zařízení s funkcí BLUETOOTH nacházející se v blízkosti, mezi nimi tato sluchátka. Sluchátka budou na seznamu mobilních zařízení BT uvedena pod názvem BTEP1000. Obě zařízení vzájemně propojte. Jestliže váš mobilní přístroj vyžaduje tajný kód, zadejte heslo „0000". Jestliže se spojení nepodaří, sluchátka se do 10 minut vypnou. Po správném propojení bude blikat modrá LED dioda a uslyšíte požadovaný program. Krátkým opakovaným stisknutím tlačítka (**2**.) můžete spustit nebo přerušit přehrávání. (Nepřidržujte stisknuté dlouho, protože sluchátka se po uplynutí 3 vteřin vypnou!) Na svém mobilním zařízení předtím spusťte aplikaci přehrávání hudby a vytvořte si seznam přehrávaných skladeb! Krátkým opakovaným stisknutím tlačítek +/- určených k vyhledávání (**3**.) (**4**.) můžete regulovat hlasitost, přidrženým stisknutím můžete vyhledávat mezi jednotlivými skladbami nebo ovládat funkci přehrávání hudby. Minimální a maximální limitní hodnoty hlasitosti signalizuje krátký zvukový signál. Intenzita hlasitosti je ovlivněna i nastavením multimediální hlasitosti druhého propojeného přístroje. • Modrá LED dioda signalizuje stav zapnutí, blikání červené/modré LED diody poukazuje na způsob spárování. • Po zapnutí se sluchátka automaticky znovu spojí s dříve spárovaným a správně propojeným zařízením, jestliže je toto zařízení zapnuto a nachází se v blízkosti. • V případě neúspěšného spárování přístrojů s funkcí BLUETOOTH se sluchátka po 10 minutách vypnou. • Jedna sluchátka lze současně spárovat pouze s jedním zařízením BT. • Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí. • Po vypnutí aktuálně používané funkce telefonu (např. přehrávání hudby) se sluchátka po uplynutí 10 minut vypnou. • Provozní doba akumulátoru bude kratší při vyšší hlasitosti nebo při používání v prostředí s nízkými teplotami. • Radiofrekvenční zařízení nacházející se v blízkosti mohou způsobovat nesprávné fungování, zvukový šum, takový jev neznamená závadu sluchátek! **PŘIJETÍ NEBO ZAHÁJENÍ TELEFONNÍHO HOVORU** Pomocí zabudovaného mikrofonu můžete telefonovat bez toho, že byste telefon museli brát do ruky. Tato funkce poskytuje vysoký stupeň bezpečnosti, jestliže telefonujete během sportování nebo při jiné činnosti. Posloucháte-li hudbu prostřednictvím sluchátek spárovaných s telefonním přístrojem a přitom bude oznámen příchozí hovor, uslyšíte z reproduktoru zvukový signál. Krátkým stisknutím tlačítka (**2**.) přijmete hovor, hudba bude ztlumena a vy uslyšíte volajícího. Telefon nemusíte držet v ruce. Hovor přerušíte tlačítkem na telefonním přístroji nebo krátkým stisknutím tlačítka (**2**.). Po ukončení telefonního hovoru bude pokračovat přehrávání dříve poslouchaného programu. Jestliže stejné tlačítko dvakrát opakovaně stisknete, telefonní přístroj vytočí naposledy volané telefonní číslo. Rozmyslíte-li se, dalším krátkým stisknutím tlačítka můžete volání přerušit. Tlačítko nepřidržujte stisknuté příliš dlouho, protože byste sluchátka mohli vypnout! • Multifunkční tlačítko (**2**.) krátké stisknutí: přerušení hovoru / ukončení hovoru / přijetí hovoru, stisknutí po dobu 2 vteřin: odmítnutí hovoru / přepojení hovoru na telefon nebo zpátky do sluchátek, dvojí stisknutí tlačítka: vytáčení naposledy volaného čísla / ztišení mikrofonu / opětovné zapnutí mikrofonu. • Funkce BLUETOOTH může občas fungovat omezeně, v důsledku specifických vlastností telefonního přístroje. • Jestliže je telefon vybaven speciálními aplikacemi (např. ovládání hlasem), může se stát, že váš telefon bude na pokyny sluchátek reagovat odlišně. • Opakované stisknutí tlačítka (**2**.) spouští specifické funkce, v závislosti na stavu telefonního přístroje. **PŘEKROČENÍ VZDÁLENOSTI DOSAHU / SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ** Nominální standardní vzdálenost dosahu BLUETOOTH je v ideálním případě 10 metrů, a to na volném prostranství, bez přítomnosti osob nebo výskytu cizích předmětů, v případě stabilně umístěných přístrojů. To může být ovlivněno parametry připojených zařízení a okolním prostředím (např. zdi, osoby, jiné elektronické přístroje…). Jestliže se od zapojeného zařízení vzdálíte, uslyšíte zvukový signál, nebudete slyšet poslouchaný program a spojení bude přerušeno. Vrátíte-li se do 10 minut zpátky na dané místo, spojení bude automaticky obnoveno. V případě potřeby stiskněte krátce tlačítko (2.) pro obnovení spojení nebo dlouze za účelem zapnutí – jestliže se sluchátka mezitím automaticky vypnula. Sluchátka se automaticky znovu spojí s dříve spárovaným a správně propojeným zařízením, jestliže je toto zařízení zapnuto a nachází se v blízkosti. Bude-li to nutné, zkontrolujte správnost daného spárování/spojení BLUETOOTH! Reproduktor „R" sluchátek opatřený ovládacími tlačítky umístěte do pravého ucha. Za účelem stabilního příjmu umístěte mobilní zařízení na stejnou stranu! **ČIŠTĚNÍ** K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrku a štětec. Je zakázáno používat čisticí prostředky! Na přístroj ani do vnitřních částí se nesmí dostat žádné tekutiny! **UPOZORNĚNÍ** V hlasitosti a kvalitě zvuku různých audio souborů může být patrný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů. • Kvalita zvuku může být významně ovlivněna kvalitou zvuku připojeného zařízení. Doporučujeme používat, respektive instalovat regulátor zabarvení zvuku podle individuálních požadavků. • Aplikace běžící na připojeném zařízení mohou v některých případech způsobovat nesprávné fungování. • Chraňte před prachem, vysokou relativní vlhkostí vzduchu, tekutinami, teplem, vlhkem, mrazem a před nárazy, dále před působením přímého sálajícího tepla nebo slunečního záření! • Na závady způsobené nezodpovědným, neodborným používáním nelze uplatnit záruku! • Uživatel nesmí demontovat zabudovaný akumulátor. Po skončení životnosti je přístroj považován za nebezpečný odpad. • Technické parametry a design mohou být z důvodu neustálého vývoje změněny i bez předcházejícího oznámení. • Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.

Nr	EN	HU	SK
1	microphone	mikrofon	mikrofón
2	multifunction button*	multi funkciós gomb*	multifunkčné tlačidlo*
3	volume up / skip back	hangerő növelés / léptetés vissza	zvyšovanie hlasitosti / krokovanie dozadu
4	volume down / skip forward	hangerő csökkentés / léptetés előre	znižovanie hlasitosti / krokovanie dopredu
5	red/blue LED indicator	piros/kék LED visszajelző	červená / modrá LED kontrolka
6	microUSB charging socket	microUSB töltő aljzat	microUSB nabíjacia zásuvka

Nr	RO	SRB	SLO	CZ
1	microfon	mikrofon	mikrofon	mikrofon
2	buton multifuncțional*	multifunkcijski taster*	multifunkcijska tipka*	multifunkční tlačítko*
3	amplificare volum/navigare înapoi	pojačavanje zvuka/ korak nazad	jačanje zvoka/ korak nazaj	zvýšení hlasitosti / vyhledávání zpátky
4	reducere volum/navigare înainte	smanjivanje zvuka/korak napred	zmanjševanje zvoka/korak naprej	snížení hlasitosti / vyhledávání dopředu
5	semnal LED roșu/albastru	crveno/plavi LED indikator	rdeče/modri LED indikator	červená/modrá LED kontrolka
6	port alimentare microUSB	microUSB utičnica za punjenje	microUSB vtičnica za polnjenje	slot pro microUSB nabíječku

* on / off / BT pairing / play / pause / making a call / finishing a call / answering call / rejecting call
* be / ki / BT párosítás / lejátszás / szünet / hívás indítása / hívás befejezése / hívásfogadás / hívás elutasítása
* zapnúť / vypnúť / BT párovanie / prehrávanie / pauza / začatie hovoru / ukončenie hovoru / prijatie hovoru / odmietnutie hovoru
* oprit / pornit / asociere BT / redare / pauză / inițiere apel / terminare apel / răspuns la apel / respingere apel
* uklj. / isklj. / BT povezivanje / reprodukcija / pauza / pokretanje poziva / završetak razgovora / prijem poziva / odbijanje dolaznog poziva
* vklj. / izklj. / BT povezovanje / predvajanje / pavza / za sprožitev poziva / zaključek pogovora / sprejem poziva / zavrnitev dohodnega poziva
* zapnutí / vypnutí / spárování BT / přehrávání / pauza / zahájení hovoru / ukončení hovoru / přijetí hovoru / odmítnutí hovoru